

Information und Beratung

Die Regionalstellen der Sächsischen Bildungsagentur sind Ansprechpartner in der Region bei schulischen Fragen. Bitte wenden Sie sich an den jeweiligen Koordinator für Migration:

Bautzen

Sächsische Bildungsagentur
Regionalstelle Bautzen
Koordinator für Migration
Otto-Nagel-Straße 1
02625 Bautzen
☎ Frau Kerstin Gadke
Tel.: (035 91) 621-324
Fax: (035 91) 621-202
kerstin.gadke@sbab.smk.sachsen.de

Leipzig

Sächsische Bildungsagentur
Regionalstelle Leipzig
Koordinator für Migration
Nonnenstraße 17a
04229 Leipzig
☎ Frau Christiane Brielmann
Tel.: (03 41) 49 45-786
Fax: (03 41) 49 45-704
christiane.brielmann@sbal.smk.sachsen.de

Chemnitz

Sächsische Bildungsagentur
Regionalstelle Chemnitz
Koordinator für Migration
Annaberger Straße 119
09120 Chemnitz
☎ Frau Gudrun Enger
Tel.: (03 71) 53 66-252
Fax: (03 71) 53 66-497
gudrun.enger@sbac.smk.sachsen.de

Zwickau

Sächsische Bildungsagentur
Regionalstelle Zwickau
Koordinator für Migration
Makarenkostraße 2
08066 Zwickau
☎ Herr Wolfram Heinz/
☎ Herr Thomas Böttger
Tel.: (03 75) 44 44-371 / -374
Fax: (03 75) 44 44-55 55
wolfram.heinz@sbaz.smk.sachsen.de
thomas.boettger@sbaz.smk.sachsen.de

Dresden

Sächsische Bildungsagentur
Regionalstelle Dresden
Koordinator für Migration
Großenhainer Straße 92
01127 Dresden
☎ Frau Petra Wenger
Tel.: (03 51) 84 39-350
Fax: (03 51) 84 39-312
petra.wenger@sbad.smk.sachsen.de

Impressum

Herausgeber

Sächsisches Staatsministerium für Kultus
Carolaplatz 1 | 01097 Dresden
www.sachsen-macht-schule.de
Bürgertelefon: (03 51) 564 25 26
Redaktionsschluss 1.12.2007

Foto www.punchstock.com

Auflagenhöhe 2000 Exemplare

Gestaltung www.sandstein.de

Druck Stoba-Druck GmbH, Lampertswalde



Witamy w Saksonii

Chancen für alle – Schulbildung in Sachsen

Willkommen in Sachsen

أهلا وسهلا بكم في سكسونيا

Welcome to Saxony

Bienvenido a Sajonia

Bienvenue en Saxe

به زاكسن خوش آمدید

Добро пожаловать

в Саксонию

Saksonya'ya Hoş Geldiniz

Chào mừng các bạn đến

với Sachsen

Freistaat  Sachsen

Staatsministerium für Kultus

→ Wiele dróg do sukcesu

Ustawa szkolna dla Wolnego Kraju Związkowego Saksonii ustala równe szanse dla uczennic i uczniów w obszarze kształcenia i wychowania. Decyzje dotyczące kształcenia są ważnymi punktami zwrotnymi dla ich przyszłych kwalifikacji, a co za tym idzie również dla ich perspektyw życiowych. Dlatego też należy skutecznie wspierać rodziców i dzieci jeszcze przed rozpoczęciem orientacji. W Saksonii możliwe jest indywidualne włączenie się w system szkolny, na przykład poprzez przyswojenie języka niemieckiego przy pomocy specjalnie wyszkolonych pedagogów (nauczycieli-opiekunów) (Betreuungslehrer). Potencjał dwu- i wielojęzyczności ma duże uznanie i jest wysoko ceniony.

Jako ważny warunek skutecznej integracji wszystkich imigrantek i imigrantów do 27 roku życia w Saksonii prowadzone jest specjalne doradztwo w zakresie kariery szkolnej (besondere Schullaufbahnberatung) służące indywidualnemu doradztwu o możliwościach kształcenia i podejmowaniu możliwie jak najlepszych decyzji dotyczących kariery szkolnej. W ramach tych konsultacji udzielane będą ewentualnie też rady i informacje na temat procedury uznawania świadectw szkolnych.

Specjalne doradztwo w zakresie kariery szkolnej będzie prowadzone zgodnie z Pani/Pana miejscem zamieszkania według właściwości Oddziałów Regionalnych (Budziszyn, Chemnitz, Drezno, Lipsk, Żytawa) Saksońskiej Agencji Edukacji (Zuständigkeit der Regionalstellen (Bautzen, Chemnitz, Dresden, Leipzig, Zwickau) der Sächsischen Bildungsagentur).

Przegląd systemu szkolnego w Saksonii

Szkoła podstawowa (Grundschule)

Klasa 1–4

Plan lekcji w pierwszych czterech latach nauki szkolnej przewidyuje naukę czytania, pisania i liczenia. Doświadczeni nauczycielki i nauczyciele szkoły podstawowej towarzyszą indywidualnemu rozwojowi umiejętności uczenia się dzieci, dbając, aby nauka i wiedza sprawiały im przyjemność. W czwartej klasie wszystkie dzieci otrzymują rekomendację do kontynuacji nauki w szkole średniej (głównej) lub w gimnazjum.

Szkoła średnia (główna) (Mittelschule)

Klasa 5–9/10

Szkoła średnia daje wykształcenie ogólne i przygotowujące do zawodu. Istnieje tu wiele możliwości indywidualnego promowania wyników w nauce oraz rozwijania specyficznych zainteresowań uczennic i uczniów, co stwarza solidną podstawę do dalszej nauki zawodu. Na koniec 9 klasy można uzyskać świadectwo ukończenia szkoły głównej lub kwalifikujące świadectwo ukończenia szkoły głównej, a ukończenie klasy 10 oznacza zdobycie wykształcenia na poziomie szkoły realnej.

Gimnazjum (Gymnasium)

Klasa 5–12

Osiem lat nauki w gimnazjum kończy się egzaminem maturalnym, co uprawnia do podjęcia nauki na studiach wyższych. Klasy 5 i 6 mają charakter orientacyjny, aby młodzież zbyt wcześnie nie musiała decydować się na określony rodzaj szkoły, co oznacza, że jeszcze jest możliwe przejście ze szkoły średniej (głównej) do gimnazjum. W klasach od 8 do 10 gimnazjum oferuje różne specjalizacje, tak zwane profile.

Szkoła specjalna (Förderschule)

Klasa 1–9/10

W ośmiu różnych typach szkół specjalnych dzieci i młodzież przysposabiane są do możliwie samodzielnego życia w społeczności oraz do życia zawodowego. Szkoły specjalne przyjmują uczennice i uczniów, których rozwój uległ tak silnemu zakłóceniu, że w szkołach ogólnokształcących nie jest możliwe poświęcenie im wystarczającej uwagi i udzielenie pomocy w nauce.

Szkoły przysposobienia zawodowego (Berufsbildende Schulen)

Rodzaje szkół kształcenia zawodowego: szkoła zawodowa, technikum zawodowe, szkoła zawodowa szczebla wyższego, gimnazjum zawodowe i zawodowa szkoła specjalistyczna są w Saksonii skoncentrowane z reguły w Centrach Kształcenia Zawodowego. Szkoły przysposobienia zawodowego dla osób niepełnosprawnych umożliwiają tej grupie osób zdobywanie wykształcenia we wszystkich typach szkół przysposobienia zawodowego.

Szkoły zawodowe (Berufsschulen)

Dualny system kształcenia

Trzyletni okres nauki w szkole zawodowej jest elementem dualnego systemu kształcenia. Uczniowie, którzy w zakładzie pracy uczą się jednego z ponad 360 uznanych zawodów, tu przyswajają sobie teoretyczne podstawy swojej przyszłej profesji. W szkołach zawodowych są także oferty dla młodzieży niepełnosprawnej i zagrożonej marginalizacją społeczną.

Technikum zawodowe (Berufsfachschule)

Kształcenie zawodowe w szkole

Technikum zawodowe oferuje w pełnym wymiarze godzin nauki możliwość uzyskania kwalifikacji zawodowych uznawanych na terenie całych Niemiec. W obecnie około 40 kierunkach kształcenia zawodowego nauka trwa dwa do trzech lat.

Zawodowa szkoła specjalistyczna (Fachschule)

Doskonalenie zawodowe

Wykwalifikowani pracownicy z ukończonym wykształceniem zawodowym i doświadczeniem zawodowym w szkole specjalistycznej uzyskują dodatkowe kwalifikacje. Absolwentom oferowana jest potem interesująca praca na szczeblu średnim między robotnikami wykwalifikowanymi/wykwalifikowanymi pracownikami umysłowymi a absolwentami uczelni wyższych.

Szkoła zawodowa szczebla wyższego (Fachoberschule)

Droga do wyższej szkoły zawodowej

W szkole zawodowej szczebla wyższego młodzież i dorośli nabywają uprawnień do podjęcia studiów wyższych na wyższej szkole zawodowej. Dla uczniów, którzy ukończyli szkołę realną, nauka trwa dwa lata, a dla uczniów z ukończoną szkołą zawodową – jeden rok.

Gimnazjum zawodowe (Berufliches Gymnasium)

Matura po szkole średniej (głównej)

Droga do matury oraz do studiów na wyższej uczelni dla wszystkich, którzy z dobrymi wynikami ukończyli naukę na poziomie szkoły realnej. Poza przedmiotami ogólnokształcącymi, trzyletnia edukacja obejmuje także przedmioty zawodowe.